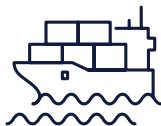




TIMOR-LESTE
**Autoridade
Aduaneira**



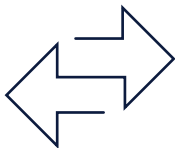
Importa Sasan liu husi Portu Baía Tibar

Matadalan etapa-ba-etapa ba
Importador

Versaun Tetum

Kaderneta informasaun ida ne'e halo ho posivel tamba hetan apoiu husi Povu Amerikanu liu husi Ajensia Estados Unidos ba Dezenvolvimentu Internasionál (USAID). Kaderneta informasaun ida ne'e prepara husi International Business Initiatives (IBI) ba USAID/Timor-Leste nia Atividade Governasaun Komérsiu bazeia ba orden servisu 72047222F00001. Vizaun sira ne'ebe espreza iha ne'e mak IBI nia responsabilidade unika no la nesesariamente refleto USAID ka Governu Estados Unidos nia vizaun.

Informasaun ne'ebe fornese iha matadalan manual ida ne'e los iha tempu publikasaun; maibe regra no regulamentu sira bele sujeitu ba mudansa. Karik ita iha dúvida ruma, favor vizita ami nia Portal Komérsiu Alfândega atu hetan informasaun klaru liu tan iha: **www.customs.gov.tl**



Tamba sa mak ita tenki le'e matadalan ida ne'e?

Governu Timor-Leste iha kompromisu atu apoiu ekonomia nasional liu husi enkoraja no fasilita komersiu lejítimu. Nu'udar ajénsia governu ne'ebe responsavel ba sirkulasaun merkadoria tama liu husi ita nia fronteira sira, ami hala'o funsaun prinsipal atu proteze nasaun husi importasaun no esportasaun ba sasan ilisitu ka bandu, no ami ajuda atu asegura katak ami kolleta taxa no impostu ho lolos hodi governu nia naran.

Kaderneta ida ne'e inklui parte sira tuir mai:

Parte I — Portu Baía Tibar

03

Parte II — Prosesu Importasaun

09

Objetivu husi kaderneta ida ne'e atu ajuda ita komprende prosedimentu ba esportasaun ita nia sasan liu husi Portu Baía Tibar, no inklui matadalan etapa-ba- etapa deskreve prosesu ne'ebe ita ka ita nia broker Alfândega tenki halo tuir. Ita bele hetan informasaun benefisiu liu tan kona-ba prosesu ne'e no mudansa sira seluk ne'ebé ami halo liu husi vizita Portal Komersiu Alfândega iha: **www.customs.gov.tl**

PARTE I

Portu Baía Tibar



Portu Baía Tíbar

Iha loron 30 Setembru 2022, Portu Baía Tíbar hahu hala'o operasaun no agora responsavel ba prosesu tráfiku kontentor hotu ne'ebe to'o ka sai husi tasi Timor-Leste. Fasilidade foun ne'e sei foka nível produtividade no dezempeñu tuir liña portu bot sira iha mundu no hasa'e infraestrutura modernu inklui portu ne'ebe ho luan metru 630 no ekipamentu avansadu, inklui, partikus rua ró-ba-tasi, partikus haat roda boracha, terminal trator sanulu, no trailer 16.

Portu Baía Tíbar sei fasilita komérsiu entre Timor-Leste no mundu tomak, liu-liu Xina, Australia Norte, no nasaun sira iha Azia. Fasilidade foun ne'e mos sei funsiona hanesan sentru tranzitu ró no portaun marítimu ba rejiaun Azia-Pasifiku.

Timor Port S.A.

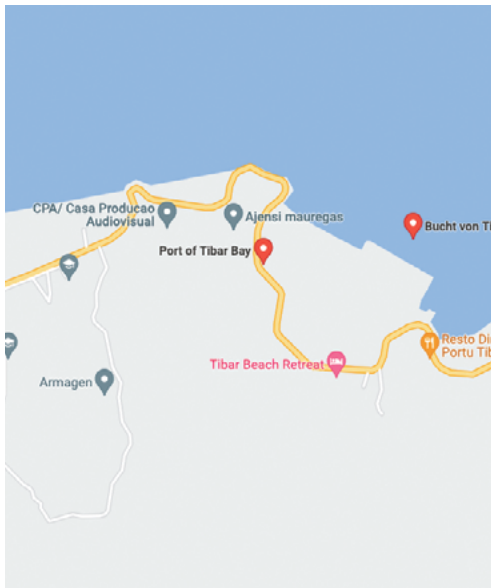
Portu Baía Tíbar harí bazeia ba Parseria Publiku-Privadu (PPP) entre Governu Timor-Leste no Timor Port S.A. (TPSA), subsidiariu husi Grupu Bolloré. Tuir akordu ida ne'e, TPSA sei funsiona no mantein Portu Baía Tíbar ba tinan 30 mai no sei responsavel ba karega no deskarega ró, muda kontentor ka sasan sira seluk iha área portu laran, no aseguira situu seguransa.

Kustu

Governu Timor-Leste estabelese ona kustu ne'ebe asosiadu ho utilizaun Portu Baía Tíbar liu husi Deklarasaun Retifikasaun Nu. 19/2021 (Rejime Tarifariu Asosiadu ho Utilizaun Portu Tíbar). Kustu hirak ne'e ketak husi kualkér taxa no impostu Alfândega ne'ebe karik ita hetan no labele konfuzaun. Ita bele hetan informasaun adisionál kona-ba kustu portu nian liu husi vizita Portal Komérsiu Alfândega iha: www.customs.gov.tl

Fatin

Portu Baía Tíbar lokaliza iha parte oeste husi Baía Tíbar, maizumenus 12 km (7.5 km) oeste husi Dili







PARTE II

Prosesu Importasaun

1 APREZENTA



Submete ita nia DAU eletrónikamente, hamutuk ho dokumentu apoiu nesesariu sira hotu, iha ASYCUDAWorld.



Sistema sei automatikamente diriji ita nia konsignasaun ba kanál ida husi kanál hat: **Verde**; **Azul**; **Kinur** ka **Mean**.



Revé

Ami nia ekipa husi Unidade Prosesamentu Reseitas no Entrada Alfândega ne'ebe mak iha ami nia Edifisiu Jeral (Dili), sei revé ita nia

Ami sei kontaktu ita karik ami persija informasaun ruma tan.



Notifika

Ami sei informa Portu Baía Tíbar atu lori ita nia kontentor atu halo inspesaun.

Ida ne'e halo automatikamente. La persija ita atu kontaktu direita Portu Baía Tíbar.



2 SELU



Imprime formulariu Avizu Avaliasaun (Assessment Notice) husi ASYCUDAWorld.



Vizita banku no selu Avizu Avaliasaun (Assessment Notice).



3 VALIDA



Ita tenki lori evidensia fatura pagamentu ba ami nia eskritoriu no ami sei válida iha ASYCUDAWorld.



4 LIBERA



Selu Kustu

Vizita edifisiu Administrausaun istrasaun Portu Baía Tíbar no selu ita nia kustu sira.



Billete Portaun

Membu ida husi Portu Baía Tíbar sei fo ba ita billete Portaun (Gate Pass).



Tula Sasan

Agora ita nia veikulu bele ona asesu Portu hodi nun'e ita bele tula ita nia sasan.

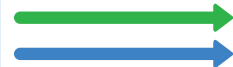


Portaun Sai

Membu ida husi Portu Baía Tíbar sei valida ita nia billete Portaun iha Portaun Sai nian.



Ida ne'e mak ikus husi prosesu, no ita bele sai ona husi Portu.



Diriji-Fali

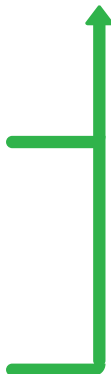
Hafoin ami verifika ona ita nia dokumentu no rezolve ona kestaun potensial ruma, ami sei diriji-fali ita nia DAU ba **Kanál Verde**.

Karik ami persija atu ezamina ita nia sasan, ami sei diriji-fali ita nia DAU ba **Kanál Mean**.



Ezamina

Hafoin ami remata ona ami nia ezaminausaun no rezolve ona kestaun potensial ruma, ami sei diriji-fali ita nia DAU ba **Kanál Verde**.



Etapa 1 - APRESENTA

Ita tenki submete ita nia Deklarasaun Aduaneira Unika (DAU) iha ASYCUDA World (AW) no kopia dokumentu relevante, inklui kopia lista embalajen no kualkér fatura. Prosesu tomak eletróniku, no ita la presija fornese kopia sura-tahan husi ita nia dokumentu.

Iha kazu balun, karik ita presija lisensa esportasaun adisionál ka lisensa husi ajénsia governu sira seluk, maibe ita nia broker Alfândega bele fornese informasaun klaru liu tan kona-ba ida ne'e. Ita mos bele hetan informasaun klaru liu tan liu husi vizita Portal Komérsiu Alfândega iha: www.customs.gov.tl

Hafoin ita submete ita nia DAU, sistema AW sei diriji imediatamente ita nia DAU ba ba kanál ida hanesa tuir mai:

-  **Kanál Verde:** Ida ne'e signifika katak ami la presija halo tan kontrolu ba ita nia DAU, no ita bele kontinua ba Etapa 2.
-  **Kanál Azúl:** Ida ne'e signifika katak ami bele halo kontrolu (koñesidu hanesan Liberasaun Pós Auditoriu) ba ita nia DAU tuir mai. Ami sei kontaktu ita karik ami presija dokumentu seluk tan, maibe iha faze ida ne'e, ita nia DAU diriji fali ba Kanál Verde, no ita bele kontinua ba Etapa 2.
-  **Kanál Kinur:** Ida ne'e signifika katak ami presija haré didi'ak ita nia surat-tahan. Ami sei halo ida ne'e mak haré ita nia dokumentu sira ne'ebe submete iha AW. Ami sei kontaktu ita ka ita nia broker Alfândega karik ami presija dokumentu seluk tan. Karik ami presija halo ezaminasaun fiziku ba ita nia sasan, ami sei diriji fali ita nia DAU ba Kanál Mean (barak tan iha okos). Hafoin ami remata ona verifikasaun, ami sei diriji fali ita nia DAU ba Kanál Verde, no ita bele kontinua ba Etapa 2.
-  **Kanál Mean:** Ida ne'e signifika katak ami presija atu verifika ita nia surat-tahan no halo inspesaun fiziku ba ita nia sasan. Ami

sei kontaktu ita ka ita nia broker Alfândega karik ami presija dokumentu seluk tan. Automatikamente, ami sei notifika Timor Portu S.A. (operador portu) atu lori ita nia sasan mai área Alfândega atu halo ezaminasaun. Hafoin, ami remata ona verifikasaun, ami sei diriji fali ita nia DAU ba Kanál Verde, no ita bele kontinua ba Etapa 2.

Etapa 2 – SELU

Hafoin ita nia sasan diriji fali ba Kanál Verde, ita bele asesu AW no imprime ita nia Nota Avaliasaun Pagamentu. Wainhira halo hotu ona, ita bele selu taxa no impostu relevante iha banku.

Etapa 3 – VALIDA

Wainhira ita selu ona ita nia taxa no impostu, banku sei fó sai ba ita fatura pagamentu ne'ebe ita sei presija atu lori ba ami nia eskritóriu jeral iha Dili. Wainhira ami valida ona pagamentu iha AW, sistema sei automatikamente notifika ba TPSA katak ami libera ona ita nia DAU.

Etapa 4 – LIBERA

Tuir mai, ita presija ba edifísiu administrasaun TPSA atu selu ita nia kustu manutensaun portu. Ida ne'e ketak husi taxa no impostu Alfândega no labele konfuzau. Wainhira selu ona, TPSA sei fó sai billete portaun ba ita hodi permiti ita atu tama ba portu liu husi "Portaun TAMA." Hafoin ita kolleta ona ita nia sasan, funcionariu TPSA sei kompleta sira nia verifikasaun ikus iha portaun sai, no automatikamente sei taka DAU iha AW. Prosesu tomak automatizadu, no ita la presija iha kopia ruma husi dokumentu ne'ebe relasiona ho sasan ne'ebe ita iha wainhira ita sai husi portu.

Karik ami nia funcionáriu ka funcionariu governu sira seluk koko atu hapara ita hafoin ita sai husi portaun TPSA, favór husu atu ko'alia ho ami nia supervisor imediatamente. Alternativamente, ita bele hato'o relatóriu informasaun ba ami ho konfiansa liu husi telefone ba **Liña Apoiu Alfândega iha 12200.**

Renúncia: Ligasaun esterna ne'ebe fornese iha manuál orientasaun ne'e inklui hanesan konviniensia no ba informasaun deit; ligasaun ne'e la constitui aprovasaun ka apoiu husi Autoridade Aduaneira ba kualkér produktu, servisu, ka opiniaun husi kompañia ka organizasaun, ka individu. Autoridade Aduaneira laiha responsabilidade ba ezatidaun, legalidade, ka konteúdu husi sítu esternu ka ligasaun tuir mai. Ita bele hetan informasaun klaru liu tan kona-ba Autoridade Aduaneira vizita liu husi Portal Komersiu Aduaneira iha: **www.customs.gov.tl** .



USAID
HUSI POVU AMERIKANU

